



Gemeinde

Siglistorf

Einladung zur **Einwohner-Gemeindeversammlung** **Freitag, 21. November 2025, 19.30 Uhr** **Turnhalle Schüppel**

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

In dieser vereinfachten Weisung wird auf die jeweiligen Traktanden und die dazugehörigen Anträge der Einwohner-Gemeindeversammlung hingewiesen.

Aktenauflage

Akten und Anträge liegen ab 7. November 2025 während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindekanzlei, Dorfstrasse 29a, zur Einsicht auf. Die Weisung – sowie ein paar Akten – sind zudem auf der Homepage www.siglistorf.ch abrufbar.

GEMEINDERAT SIGLISTORF

Stimmrechtsausweis

Dieses Deckblatt gilt gleichzeitig als Stimmrechtsausweis. Es ist abzureißen und am Eingang abzugeben.

Stimmberechtigung

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz in der Gemeinde Siglistorf, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht vom Stimmrecht ausgeschlossen sind.

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17.6.2025
2. Beschlussfassung Kredit CHF 250'000 inkl. MwSt. für die Erneuerung Fernsteuerung und Notpumpwerk Siglistorf für die Wasserversorgung
3. Erlass neues Entschädigungsreglement, inkl. Festlegung Entschädigungen Gemeinderat, gültig ab 1.1.2026
4. Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfusses von 121%
5. Verschiedenes und Umfrage

Traktandum 1

Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17.6.2025

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. Juni 2025 kann auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Antrag

Der Versammlung wird beantragt, das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. Juni 2025 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Kredit CHF 250'000 inkl. MwSt. für die Erneuerung Fernsteuerung und Notpumpwerk Siglistorf für die Wasserversorgung

Mit dem Projektierungskredit vom 21.6.2024 wurde die Waldburger Ingenieure AG beauftragt die technischen Massnahmen und Kosten für die Erneuerung der Fernsteuerung zu ermitteln. Während der Projektierung entschied der Gemeinderat auch die Planung eines Notpumpwerks durchzuführen, um dieses mit der Fernsteuerung zu koordinieren.

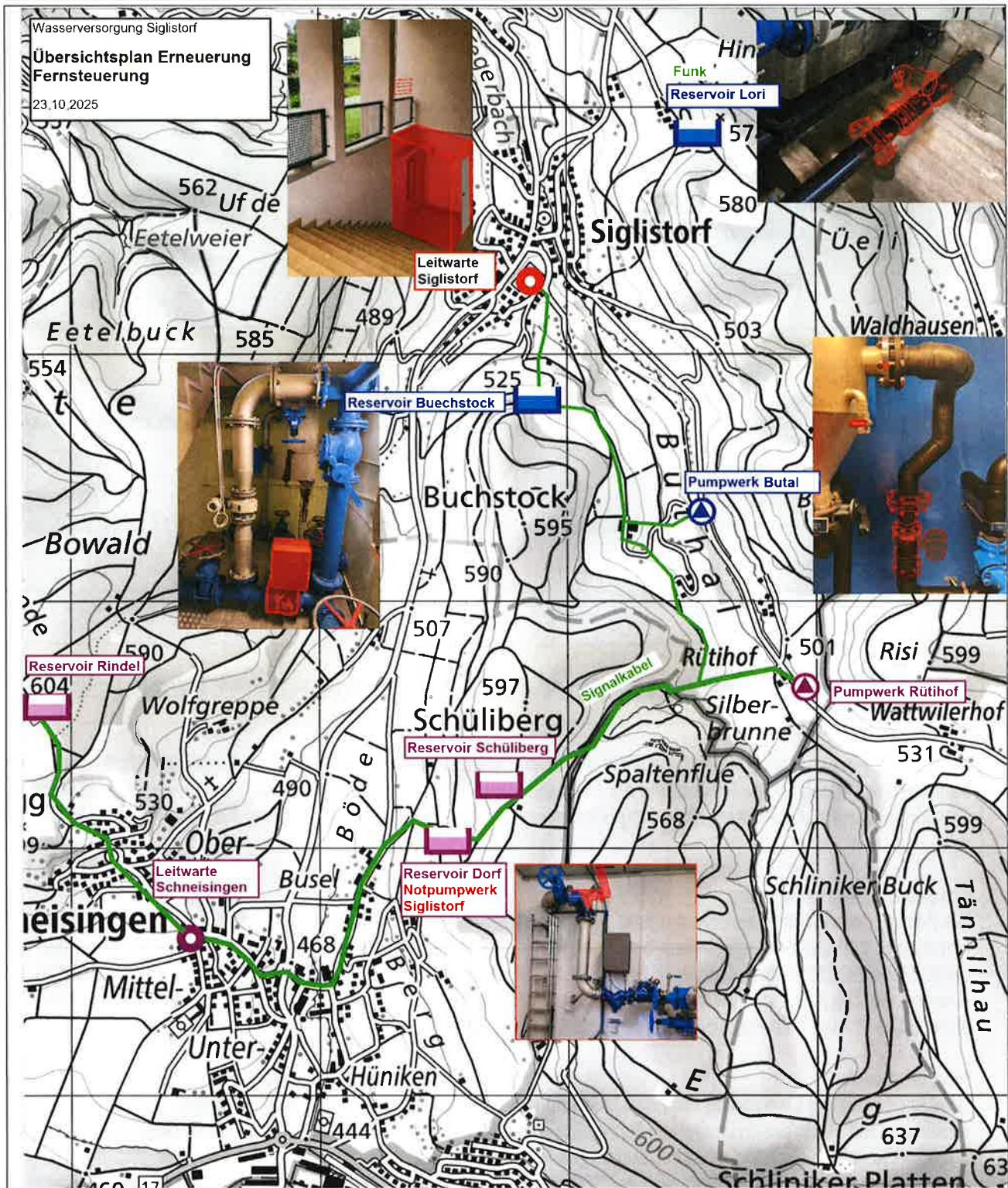
Erneuerung Fernsteuerung

Die Fernsteuerung der Wasserversorgung Siglistorf ist veraltet und muss erneuert werden. Da die Wasserversorgung hydraulisch und steuerungstechnisch bereits eng mit der Wasserversorgung Schneisingen verbunden ist, sollen beide Steuerungen softwaretechnisch zusammengeführt werden. Die Hardware und Messtechnik werden auf allen Anlagen ertüchtigt. Für die Leitwarte beim Schulhaus Siglistorf wird ein geschlossener Raum in Trockenbauweise erstellt. Die Kosten belaufen sich insgesamt auf CHF 178'000.

Notpumpwerk

Gleichzeitig mit der Erneuerung der Fernsteuerung soll auch ein Notpumpwerk für die Wasserversorgung Siglistorf im Reservoir Dorf der Wasserversorgung Schneisingen realisiert werden, damit bei einem Ausfall des Pumpwerks Rütihof die Gemeinde Siglistorf aus dem Surbtal (Lengnau oder Niederwenigen) via Schneisingen weiterhin versorgt werden kann. Die Kosten belaufen sich auf CHF 70'000.

Für die ganze Realisierung wird ein Kreditantrag über Fr. 250'000.- gestellt.



Antrag

Die Versammlung wolle den Kredit über CHF 250'000 inkl. MwSt. für die **Erneuerung Fernsteuerung und Notpumpwerk Siglistorf für die Wasserversorgung** beschliessen.

Traktandum 3

Neues Entschädigungsreglement, inkl. Festlegung Entschädigungen Gemeinderat, gültig ab 1.1.2026

Das geltende Entschädigungsreglement stammt aus dem Jahr 2013. Über die Jahre gab es einige Änderungen und Anpassungen im Recht und die Arbeiten im Gemeinderat werden immer anspruchsvoller und sind somit mit mehr Aufwand verbunden.

Das neue und alte Reglement ist auf der Homepage (www.siglistorf.ch) veröffentlicht. Beide Reglemente können auch auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Das Entschädigungsreglement wurde komplett überarbeitet. Es wurden bei den Spesenregelungen Präzisierungen vorgenommen. Auch wurden die Entschädigungen angepasst.

Der Geltungsbereich hat geändert. Das neue Reglement regelt nur noch die Entschädigungen, Zulagen, Spesenvergütungen, Tag- und Sitzungsgelder, sowie den Versicherungsschutz der Behörden und Kommissionsmitglieder. Für die nebenamtlichen Funktionäre gilt dieses Entschädigungsreglement ab 2026 nicht mehr.

Die Entschädigungen der nebenamtlichen Funktionäre werden neu im Personalreglement geregelt.

Das Personalreglement wird aktuell überarbeitet und voraussichtlich an der Sommer-Einwohnergemeindeversammlung 2026 vorgelegt.

Antrag

Der Versammlung wird beantragt, das neue **Entschädigungsreglement, inkl. Festlegung Entschädigungen Gemeinderat, gültig ab 1.1.2026** zu erlassen.

Traktandum 4

Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfuss von 121%

Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfuss von 121 %

Das Budget 2026 weist einen Aufwandüberschuss von CHF 115'662 aus (Vorjahr: CHF – 22'748). Der betriebliche Aufwand beläuft sich auf CHF 3'106'502 und liegt rund 5,3% über dem Vorjahr von CHF 2'951'133. Höhere Kosten resultieren beim Personalaufwand aufgrund der Pensenanpassungen aus den Vorjahren sowie bei den Transferaufwendungen (Entschädigungen und Beiträge an Bund, Kanton, Gemeinden, Zweckverbände, Organisationen und Private – z.B. Restkosten Sonderschule, Besoldungsanteile, Sozialhilfeleistungen, Feuerwehrkostenanteile, allgemeine Kostensteigerungen).

Der betriebliche Ertrag beträgt CHF 2'937'475 und liegt damit um rund CHF 63'100 oder 2,1% über dem Budget 2025.

Für 2026 sind Nettoinvestitionsausgaben der Einwohnergemeinde (ohne Spezialfinanzierungen) von CHF 245'000 vorgesehen. Massgebend für die Vermögens-/ Schuldenentwicklung der Gemeinde ist die Selbstfinanzierung. Diese beläuft sich auf CHF 35'638 (Vorjahr CHF 123'752). Sie ist jene Summe, die zur Finanzierung der Investitionen durch eigene, im selben Rechnungsjahr erwirtschafteten Mittel eingesetzt werden kann. Somit resultiert ein Finanzierungsfehlbetrag von CHF 209'362. Entsprechend wird sich die Nettoverschuldung der Gemeinde weiter erhöhen.

Spezialfinanzierungen

Die Spezialfinanzierungen schliessen wie folgt ab:

Wasserversorgung	Ertragsüberschuss	CHF	63'650
Abwasserbeseitigung	Ertragsüberschuss	CHF	61'700
Abfallwirtschaft	Ertragsüberschuss	CHF	21'690

Die Wasserversorgung rechnet im Jahr 2026 mit Investitionsausgaben von CHF 260'000. Für Projektierungskosten Ausbau Reservoir Schüliberg sind CHF 10'000 budgetiert; CHF 250'000 für Umsetzungskosten Fernsteuerung und Notpumpe Reservoir (siehe separater Verpflichtungskredit).

Die Abwasserbeseitigung und Abfallwirtschaft haben keine Investitionskosten für das Jahr 2026 vorgesehen.

Antrag

Der Versammlung wird die **Festlegung des Budgets 2026, inkl. Steuerfuss von 121%**, beantragt.

Traktandum 6

Verschiedenes und Umfrage

Die Versammlung kann unter diesem Traktandum das Anfrage-, Vorschlags- und Antragsrecht geltend machen.

**Anhang Traktandum 4, Einwohnergemeinde Siglistorf
Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfuss von 121 %**

Erfolgsrechnung in CHF	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand			
30 Personalaufwand	3'106'502.00	2'951'133	2'978'822
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	806'526.00	684'797	750'207
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	668'410.00	752'333	700'512
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	117'000.00	106'700	101'203
36 Transferaufwand	1'514'566.00	1'407'303	1'426'900
37 Durchlaufende Beiträge			
Betrieblicher Ertrag	2'937'475.00	2'874'400	3'198'502
40 Fiskalertrag	2'362'300.00	2'305'500	2'453'856
41 Regalien und Konzessionen	12'000.00	12'000	12'204
42 Entgelte	158'350.00	152'850	319'234
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			1'653
46 Transferertrag	404'825.00	404'050	411'556
47 Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-169'027.00	-76'733	219'680
34 Finanzaufwand	42'000.00	39'880	49'357
44 Finanzertrag	95'365.00	93'865	110'308
Ergebnis aus Finanzierung	53'365.00	53'985	60'951
Operatives Ergebnis	-115'662.00	-22'748	280'632
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-115'662.00	-22'748	280'632

(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)

Investitionsrechnung	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Investitionsausgaben			
50 Sachanlagen	455'000.00	830'000	434'970
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	455'000.00	830'000	434'970
52 Immaterielle Anlagen			
54 Darlehen			
55 Beteiligungen und Grundkapitalien			
56 Eigene Investitionsbeiträge			
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
58 Ausserordentliche Investitionen			
Investitionseinnahmen	210'000.00		
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen			
61 Rückerstattungen			
62 Abgang immaterielle Anlagen			
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	210'000.00		
64 Rückzahlung von Darlehen			
65 Übertragung von Beteiligungen			
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge			
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen			
Ergebnis Investitionsrechnung	-245'000.00	-830'000	-434'970
Selbstfinanzierung	35'638.00	123'752	414'529
Finanzierungsergebnis	-209'362.00	-706'248	-20'441

(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)

Anhang Traktandum 4, Wasserversorgung
Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfuss von 121 %

Erfolgsrechnung in CHF	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand			
30 Personalaufwand	81'250.00	79'650	88'271
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	12'600.00	13'000	12'751
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	40'150.00	38'150	27'773
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	23'800.00	23'800	23'647
36 Transferaufwand	4'700.00	4'700	4'100
37 Durchlaufende Beiträge			
Betrieblicher Ertrag	140'000.00	121'500	129'177
40 Fiskalertrag			
41 Regalien und Konzessionen	80'000.00	80'000	72'361
42 Entgelte			
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			
46 Transferertrag	60'000.00	41'500	56'816
47 Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	58'750.00	41'850	60'907
34 Finanzaufwand			
44 Finanzertrag	4'900.00	4'400	4'399
Ergebnis aus Finanzierung	4'900.00	4'400	4'399
Operatives Ergebnis	63'650.00	46'250	65'306
38 Ausserordentlicher Aufwand			
48 Ausserordentlicher Ertrag			
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	63'650.00	46'250	65'306

(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandsüberschuss)

Investitionsrechnung	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Investitionsausgaben			
50 Sachanlagen	260'000.00	40'000	34'379
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	260'000.00	40'000	34'379
52 Immaterielle Anlagen			
54 Darlehen			
55 Beteiligungen und Grundkapitalien			
56 Eigene Investitionsbeiträge			
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
58 Ausserordentliche Investitionen			
Investitionseinnahmen			
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	20'000.00	80'000	23'270
61 Rückerstattungen			
62 Abgang immaterielle Anlagen			
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	20'000.00	80'000	23'270
64 Rückzahlung von Darlehen			
65 Übertragung von Beteiligungen			
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge			
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen			
Ergebnis Investitionsrechnung	-240'000.00	40'000	-11'109
Selbstfinanzierung	57'050.00	67'050	61'737
Finanzierungsergebnis	-182'950.00	97'050	50'628

(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)

Bilanz

Nettoschuld / Nettovermögen* per 01.01.2026	-1'027'432.84
Nettoschuld / Nettovermögen* per 31.12.2026	-844'482.84
(+ = Nettoschuld / - = Nettovermögen)	
* Im Budget: Mutmassliches Nettovermögen / Nettoschuld	

Anhang Traktandum 4, Abwasserbeseitigung
Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfuss von 121 %

Erfolgsrechnung in CHF	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	129'900.00	121'479	102'357
30 Personalaufwand	24'400.00	24'400	22'064
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	11'500.00	11'700	11'565
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	94'000.00	85'379	68'728
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen			
36 Transferaufwand			
37 Durchlaufende Beiträge			
Betrieblicher Ertrag	183'900.00	135'300	175'380
40 Fiskalertrag	105'300.00	105'300	105'607
41 Regalien und Konzessionen			
42 Entgelte	78'600.00	30'000	69'772
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			
46 Transferertrag			
47 Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	54'000.00	13'821	73'022
34 Finanzaufwand	7'700.00	9'000	8'960
44 Finanzertrag			
Ergebnis aus Finanzierung	7'700.00	9'000	8'960
Operatives Ergebnis	61'700.00	22'821	81'982
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	61'700.00	22'821	81'982

(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandsüberschuss)

Investitionsrechnung	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Investitionsausgaben		53'000	72'041
50 Sachanlagen		53'000	72'041
51 Investitionen auf Rechnung Dritter			
52 Immaterielle Anlagen			
54 Darlehen			
55 Beteiligungen und Grundkapitalien			
56 Eigene Investitionsbeiträge			
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
58 Ausserordentliche Investitionen			
Investitionseinnahmen	40'000.00	130'000	66'145
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen			
61 Rückerstattungen			
62 Abgang immaterielle Anlagen			
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	40'000.00	130'000	66'145
64 Rückzahlung von Darlehen			
65 Übertragung von Beteiligungen			
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge			
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen			
Ergebnis Investitionsrechnung	40'000.00	77'000	-5'896
Selbstfinanzierung	-3'500.00	14'921	34'113
Finanzierungsergebnis	36'500.00	91'921	28'217

(+ = Finanzierungsergebnis / - = Finanzierungsfehlbetrag)

Bilanz

Nettoschuld / Nettovermögen* per 01.01.2026	-1'581'617.93
Nettoschuld / Nettovermögen* per 31.12.2026	-1'618'117.93
(+ = Nettoschuld / - = Nettovermögen)	
* im Budget: Multmassliches Nettovermögen / Nettoschuld	

Anhang Traktandum 4, Entsorgung / Abfall
Festlegung Budget 2026 inkl. Steuerfuss von 121 %

Erfolgsrechnung in CHF	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	97'710.00	94'980	80'862
30 Personalaufwand	5'630.00	8'600	6'624
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	85'080.00	78'080	67'038
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen			
36 Transferaufwand	7'000.00	8'300	7'200
37 Durchlaufende Beiträge			
Betrieblicher Ertrag	118'800.00	118'800	105'134
40 Fiskalertrag			
41 Regalien und Konzessionen			
42 Entgelte	118'800.00	118'800	105'134
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			
46 Transferertrag			
47 Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	21'090.00	23'820	24'273
34 Finanzaufwand			
44 Finanzertrag	600.00	380	382
Ergebnis aus Finanzierung	600.00	380	382
Operatives Ergebnis	21'690.00	24'200	24'655
38 Ausserordentlicher Aufwand			
48 Ausserordentlicher Ertrag			
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	21'690.00	24'200	24'655

(+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandsüberschuss)

Investitionsrechnung	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Investitionsausgaben			
50 Sachanlagen			
51 Investitionen auf Rechnung Dritter			
52 Immaterielle Anlagen			
54 Darlehen			
55 Beteiligungen und Grundkapitalien			
56 Eigene Investitionsbeiträge			
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
58 Ausserordentliche Investitionen			
Investitionseinnahmen			
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen			
61 Rückerstattungen			
62 Abgang immaterielle Anlagen			
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung			
64 Rückzahlung von Darlehen			
65 Übertragung von Beteiligungen			
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge			
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge			
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen			
Ergebnis Investitionsrechnung			
Selbstfinanzierung	21'690.00	24'200	24'655
Finanzierungsergebnis	21'690.00	24'200	24'655

(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)

Bilanz	
Nettoschuld / Nettovermögen* per 01.01.2026	-125'155.83
Nettoschuld / Nettovermögen* per 31.12.2026	-146'845.83
(+ = Nettoschuld / - = Nettovermögen)	
* im Budget: Mutmassliches Nettovermögen / Nettoschuld	